



Message du président

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Nous avons toujours été conscients de l'importance d'un réseau de bibliothèques publiques comme élément central d'une politique de développement culturel individuel et familial. Le rapport d'étude déposé lors de l'assemblée du conseil d'arrondissement du 7 avril dernier a permis de connaître la situation actuelle des bibliothèques de l'arrondissement dans l'optique de mieux définir les besoins et les orientations à privilégier.

Notre réflexion sur le projet d'une bibliothèque centrale se poursuit avec les différents partenaires et elle permettra d'établir les normes du réseau de bibliothèques dans un avenir rapproché. Parmi les objectifs que nous nous sommes fixés, nous souhaitons, entre autres :

- construire une bibliothèque principale dédiée au monde de la lecture et du savoir;
- améliorer la qualité des services offerts dans l'ensemble du réseau en accordant l'espace nécessaire dans un environnement culturel et éducatif d'envergure régionale;
- soutenir le développement individuel au sein de la communauté.

D'ailleurs, la construction de la succursale Desormeaux, localisée en face du centre commercial du même nom, va bon train. Les travaux débuteront au cours du mois de juin et, si aucun retard ne vient perturber l'échéancier, le déménagement devrait s'effectuer vers la fin de l'année 2003.

ENFIN, LA NOUVELLE SUCCURSALE DESORMEAUX !

La nouvelle bibliothèque comptera 2 000 mètres carrés répartis sur deux étages et offrira une multitude de documents et services : près de 30 000 documents, des disques compacts, plus de 12 postes Internet pour jeunes et adultes, des banques de données d'information, des aires de lecture et de travail, une aire pour l'heure du conte et une salle d'animation et de formation documentaire.



Pour nous, vous servir en vous offrant des services de qualité constitue le principal but de notre mission. Parmi nos récentes réalisations, je suis fier de mentionner la remise à neuf du boulevard La Fayette, entre les rues Saint-Laurent et Saint-Charles. Les travaux de réfection du réseau d'aqueduc, des trottoirs et de la chaussée ont débuté à la mi-mai et se termineront au cours de juin. Nous avons tout fait en notre pouvoir pour minimiser les inconvénients pour les résidents en maintenant la circulation en tout temps, surtout aux heures de pointe, cette voie stratégique menant à la station de métro.

Comme vous pouvez le constater, ça bouge grandement dans notre arrondissement. Plusieurs projets d'envergure sont en marche, dont la construction du centre multisport, et nous comptons bien continuer dans cette même veine afin de vous assurer une belle qualité de vie !

Le président de l'arrondissement
du Vieux-Longueuil,

Claude Gladu

HORAIRE ESTIVAL

9 JUIN AU 29 AOÛT

Veillez prendre note que pour la période estivale, l'horaire de la plupart des services municipaux sera le suivant :

- Lundi au jeudi . . . 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30
- Vendredi 8 h 30 à 12 h 30

Pour plus d'information concernant les horaires spéciaux du Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire, consultez la page A-2. Surveillez également vos journaux locaux ou consultez votre site Internet : www.longueuil.ca.

CONGÉS FÉRIÉS

Services administratifs de l'arrondissement
Fermés les 24 juin, 1^{er} juillet.

Déchets de construction
Centre de tri Transit I – poste des citoyens
Fermés les 24 juin, 1^{er} juillet.

Renseignements : (514) 352-2025

*Ordures ménagères et matières recyclables,
service offert les 24 juin et 1^{er} juillet.
Consultez aussi la page 7 pour obtenir des
renseignements complémentaires.*



Merci de votre collaboration !
Renseignements : 463-7080

Séances du conseil d'arrondissement

Les prochaines séances publiques auront lieu les lundis 7 juillet, 18 août et 8 septembre à 19 h au bureau d'arrondissement, 300, rue Saint-Charles Ouest.

On peut joindre le président ou les membres du conseil d'arrondissement par courriel : presidence.vieux-longueuil@ville.longueuil.qc.ca ou au 463-7081.

Renseignements utiles

INTERNET ACCESSIBLE À TOUS

Des centres d'accès public à Internet

Les Centres d'accès communautaire informatique du Vieux-Longueuil (CACI) regroupent



19 endroits qui offrent à tous la possibilité de naviguer sur le Web et d'utiliser différents outils liés au monde des ordinateurs : cyberbavardage, courrier électronique, bureautique. Vous pouvez de plus y recevoir de la formation. Des frais minimums sont exigés pour devenir membre et naviguer sur le Web, mais rien de comparable à l'achat d'un ordinateur !

Si vous souhaitez devenir membre, renseignez-vous dès maintenant ou consultez l'édition du 23 avril dernier du *Guide loisir, culture et vie communautaire* : la liste des centres y est publiée !

Renseignements : CACI, 463-7085
www.acceslongueuil.org

Site Internet : Bulletin des nouveautés

La bibliothèque municipale de l'arrondissement du Vieux-Longueuil est heureuse d'offrir à ses usagers un bulletin des nouveautés bimensuel, facile à consulter, qui présente les dernières acquisitions. Il suffit de cliquer sur les icônes pour afficher les nouveautés par catégorie de documents et pour la période désirée.

LE SAVIEZ-VOUS ?



Qu'il s'agisse de livres, de disques compacts, de vidéocassettes ou de cédéroms multimédias, les utilisateurs peuvent facilement obtenir des renseignements sur les nouveautés et peuvent du même coup accéder au catalogue pour en vérifier la disponibilité. Une section intitulée « Nos suggestions » présente d'une façon plus élaborée certains documents sélectionnés.

Les personnes intéressées peuvent s'abonner au *Bulletin des nouveautés* et le recevoir par courriel dès sa publication. Il suffit d'inscrire son adresse électronique sur le formulaire prévu à cet effet sur le site Internet.

Renseignements :
Division de la bibliothèque, 463-7180
www.longueuil.ca

SERVICE DU LOISIR, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

Horaires spéciaux pour la période estivale Du 9 juin au 29 août

Centre Jeanne-Dufresnoy (accueil) ... 463-7085
Lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 12 h 30 à 20 h
Vendredi de 8 h 30 à 19 h

Du 7 juillet au 1^{er} août

Lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 12 h 30 à 16 h 30
Vendredi de 8 h 30 à 12 h 30

Durant cette période, la régie sportive maintiendra son service du lundi au jeudi jusqu'à 20 h.

Centre culturel Jacques-Ferron (accueil) 463-7181

Lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 20 h
Vendredi de 8 h 30 à 17 h

Du 2 juillet au 1^{er} août

Lundi au jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30
Vendredi de 8 h 30 à 12 h 30

Fermé les samedi et dimanche du 22 juin au 1^{er} septembre.

Bibliothèque municipale 463-7180

Toutes les succursales sont fermées le dimanche du 22 juin au 31 août.

La succursale Fatima est également fermée le samedi du 21 juin au 30 août.

Du 25 juin au 1^{er} septembre

La durée du prêt ou de la location de livres passe de 21 à 28 jours.

Parc régional de Longueuil 468-7617

Du 21 juin au 7 septembre

Le pavillon d'accueil est ouvert de 9 h à 22 h 30.

GUIDE Loisir culture et vie communautaire

DISTRIBUÉ LE 13 AOÛT
AVEC LE LONGUEUIL EXTRA

Découvrez toute la programmation automnale : les activités récréatives et sportives, les ateliers culturels, le carnet culturel, la Fête du citoyen et d'autres événements à ne pas manquer.

Renseignements

Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire, 463-7085

NOUVEAU

Concours Vieux-Longueuil fleuri 2003



Votre aménagement est remarquable.
Alors qu'attendez-vous ?

Inscrivez-vous avant le 4 juillet

Les gens vous félicitent pour votre bel aménagement paysager ? Alors inscrivez-vous sans tarder au concours Vieux-Longueuil fleuri !

Par ailleurs, si vous connaissez quelqu'un qui a réalisé un bel aménagement, pourquoi ne pas l'inviter à s'inscrire en lui remettant le formulaire de participation disponible dans la plupart des édifices municipaux situés sur le territoire de l'arrondissement du Vieux-Longueuil ou sur le site Internet au www.longueuil.ca.

Une nouveauté : cette année, l'inscription est obligatoire ! Seuls les gagnants des premiers prix des trois dernières années, soit 2000, 2001 et 2002, ne sont pas admissibles.

Société
d'horticulture
et d'écologie de
Longueuil inc.



Renseignements

S.H.E.L.I., 674-5529

Bureau d'arrondissement du Vieux-Longueuil, 463-7090



VILLE de LONGUEUIL bonjour !



Arrondissement du Vieux-Longueuil 463-7080

Ville de Longueuil 463-7000

Si vous connaissez déjà le poste 463-7100

Arrondissement du Vieux-Longueuil

Bureau d'arrondissement 463-7090

Comptoir de la perception 463-7277

Direction d'arrondissement 463-7082

Présidence d'arrondissement 463-7081

Service de l'urbanisme, des permis

et de l'inspection 463-7083

Service des travaux publics 463-7084

Service du loisir, de la culture et

de la vie communautaire 463-7085

Ville de Longueuil

Mairie 923-6750

Cour municipale 463-7006

Info-évaluation 463-7177

Info-taxes 463-7272

Incendie - prévention 463-7086

Police - renseignements 463-7087

Activités estivales : un été chaud !



PARC-O-MÈTRE 2003



**VENEZ VOUS AMUSER AVEC LES P.O.M.-CAMPEURS !
CET ÉTÉ, ILS VOUS INVITENT À VENIR CAMPER AVEC EUX !**

**DU 25 JUIN AU 16 AOÛT, UNE 17^e SAISON
D'ANIMATION ESTIVALE**



GRATUIT

**AUCUNE
INSCRIPTION
REQUISE**

D'une énergie débordante, les animateurs de P.O.M. feront la tournée des parcs de l'arrondissement du 25 juin au 16 août pour offrir des activités époustouflantes.

Description des activités

Parc-Eau : grands jeux en piscine.

Parc-O-Mètre : jeux coopératifs et animation pour les 6 à 12 ans et la famille.

P.O.M.-Journée : animation regroupant plusieurs activités et ateliers
NOUVEAU (chasse aux trésors, bricolage, maquillage, jeux, sport, conte, mini-pièce de théâtre, etc.).

P.O.M.-Campeur : activités de lancement de la programmation.
NOUVEAU

P.O.M.-O-Jeux : fête de quartier pour toute la famille sur le thème de
NOUVEAU grands jeux avec animation et artistes invités pour la famille.

Rythm-O-Parc : animation musicale.

Spectacle-P.O.M. : spectacles en tout genre (théâtre, marionnettes, etc.).

Théâtre-P.O.M. : grande pièce de théâtre avec tous les animateurs
NOUVEAU P.O.M.

Les activités sont annulées s'il y a pluie abondante ou si les terrains sont détrempés.

Les responsables de garderies, de camps de jour et d'animation de parcs doivent aviser les P.O.M.-Campeurs de leur présence aux activités de P.O.M. quelques jours à l'avance et prévoir la collaboration de leur personnel pour l'encadrement des jeunes.

Renseignements : 646-8911 ou www.longueuil.ca



PROGRAMME

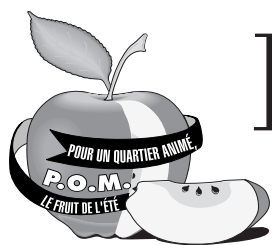
JUIN

Jour/heure	Activité	Parc
Mercredi 25		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Adrien-Gamache
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Adrien-Gamache
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Christ-Roi
18 h 30 à 20 h 30	P.O.M.-Campeur	Christ-Roi
Jeudi 26		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Joseph-de-Sérigny
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Joseph-de-Sérigny
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Marquette
18 h 30 à 20 h 30	P.O.M.-Campeur	Jean-de-Lalande
Vendredi 27		
13 h 30 à 16 h 00	Parc-O-Mètre	Lecavalier
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Carillon
18 h 30 à 21 h 00	P.O.M.-O-Jeux	Gentilly Est
Samedi 28		
13 h 30 à 15 h 30	Rythm-O-Parc	Champvert
18 h 30 à 20 h 30	Théâtre-P.O.M.	Lionel-Groulx

JUILLET

Jour/heure	Activité	Parc
Mercredi 2		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Jean-de-Lalande
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Jean-de-Lalande
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Jean-Louis
18 h 30 à 20 h 00	Rythm-O-Parc	Belcourt
Jeudi 3		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Lionel-Groulx
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Lionel-Groulx
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Armand-Racicot
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Des Hirondelles
Vendredi 4		
13 h 30 à 16 h 00	Parc-O-Mètre	Gardenville
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	De Normandie
18 h 30 à 21 h 00	P.O.M.-Jeux	Jean-de-Lalande
Samedi 5		
13 h 30 à 15 h 30	Parc-O-Mètre	Carillon
18 h 30 à 20 h 30	Festival international de percussions	Rue Saint-Charles
Dimanche 6		
11 h 00 à 16 h 00	Festival international de percussions	Marie-Victorin
Mardi 8		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Gentilly Est
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Gentilly Est
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Joseph-de-Sérigny
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Fonrouge
Mercredi 9		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Christ-Roi
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Christ-Roi
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Laurier
18 h 30 à 20 h 00	Rythm-O-Parc	Fernand-Bouffard

Voir suite en pages A-4 et A-5



Programme estival

P.O.M., une 17^e édition • Du 25 juin au 16 août



JUILLET

Jour/heure	Activité	Parc
Jeudi 10		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Laviolette
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Laviolette
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Lionel-Groulx
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Champvert
Vendredi 11		
13 h 30 à 16 h 00	Parc-O-Mètre	Marquette
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Racine
18 h 30 à 21 h 00	P.O.M.-O-Jeux	Des Hirondelles
Samedi 12		
13 h 30 à 15 h 30	Rythm-O-Parc	Jardin de Médecis
18 h 30 à 20 h 30	Théâtre-P.O.M.	Adrien-Gamache
Mardi 15		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Christ-Roi
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Christ-Roi
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Jean-de-Lalande
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Gardenville
Mercredi 16		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Lionel-Groulx
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Lionel-Groulx
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Armand-Racicot
18 h 30 à 20 h 00	Rythm-O-Parc	Bellerive
Jeudi 17		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Carillon
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Carillon
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Gentilly Ouest
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Lecavalier
Vendredi 18		
13 h 30 à 16 h 00	Parc-O-Mètre	Newhaven
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Lecavalier
18 h 30 à 21 h 00	P.O.M.-O-Jeux	Adrien-Gamache
Samedi 19		
13 h 30 à 15 h 30	Parc-O-Mètre	De l'Église
18 h 30 à 20 h 30	Théâtre-P.O.M.	Marquette
Mardi 22		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Racine
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Racine
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Laurier
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Jean-de-Lalande
Mercredi 23		
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Adrien-Gamache
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Champlain
18 h 30 à 20 h 00	Rythm-O-Parc	Laviolette
Jeudi 24		
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Marquette
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Joseph-de-Sérigny
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Gentilly Ouest
Vendredi 25		
13 h 30 à 16 h 00	Parc-O-Mètre	Champvert
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Christ-Roi
18 h 30 à 21 h 00	P.O.M.-O-Jeux	Lecavalier

JUILLET

Jour/heure	Activité	Parc
Samedi 26		
13 h 30 à 15 h 30	Rythm-O-Parc	Lionel-Groulx
18 h 30 à 20 h 30	Théâtre-P.O.M.	Champvert
Mardi 29		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Carillon
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Carillon
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Saint-Charles
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Christ-Roi
Jeudi 31		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	À déterminer
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	À déterminer
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	À déterminer
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	À déterminer

AOÛT

Jour/heure	Activité	Parc
Vendredi 1^{er}		
13 h 30 à 16 h 00	Parc-O-Mètre	Lionel-Groulx
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Laurier
18 h 30 à 21 h 00	P.O.M.-O-Jeux	Champvert
Samedi 2		
13 h 30 à 15 h 30	Parc-O-Mètre	Gentilly Est
18 h 30 à 20 h 30	Théâtre-P.O.M.	Jean-de-Lalande
Mardi 5		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Lecavalier
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Lecavalier
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Lionel-Groulx
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Laviolette
Mercredi 6		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Christ-Roi
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Christ-Roi
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Jean-Louis
18 h 30 à 20 h 00	Rythm-O-Parc	Gardenville
Jeudi 7		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Champvert
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Champvert
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	De Normandie
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Carillon
Vendredi 8		
13 h 30 à 16 h 00	Parc-O-Mètre	Belcourt
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Racine
18 h 30 à 21 h 00	P.O.M.-O-Jeux	Lionel-Groulx
Samedi 9		
13 h 30 à 15 h 30	Rythm-O-Parc	Des Hirondelles
18 h 30 à 20 h 30	Théâtre-P.O.M.	Gentilly Est
Mardi 12		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Jean-de-Lalande
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Jean-de-Lalande
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Carillon
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Laviolette

AOÛT

Jour/heure	Activité	Parc
Mercredi 13		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Marquette
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Marquette
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Christ-Roi
18 h 30 à 20 h 00	Rythm-O-Parc	Armand-Racicot
Jeudi 14		
09 h 30 à 11 h 30	P.O.M.-Journée	Gentilly Est
13 h 30 à 16 h 00	P.O.M.-Journée	Gentilly Est
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Armand-Racicot
18 h 30 à 20 h 30	Spectacle-P.O.M.	Lecavalier
Vendredi 15		
13 h 30 à 16 h 30	Parc-O-Mètre	Champvert
13 h 30 à 15 h 00	Parc-Eau	Lionel-Groulx
18 h 30 à 21 h 00	P.O.M.-O-Jeux	Carillon
Samedi 16		
13 h 00 à 17 h 00	Maxi-Fête , grande fête de clôture	Lecavalier



En cas de pluie, remis au lendemain.

Spectacles :

- Musique – animation;
- Structure gonflable;
- Venez saluer une dernière fois l'équipe P.O.M. !

Note : L'horaire peut changer sans préavis.



PISCINES ET PATAUGEOIRES EXTÉRIEURES

Du samedi 14 juin au dimanche 17 août • 646-8582



Horaire régulier

- Piscines : 11 h à 20 h • Pataugeoires : 11 h à 18 h

Horaire modifié

- Du 16 au 20 juin, les piscines seront ouvertes de 15 h 30 à 20 h.
- Du 3 au 17 août, les piscines fermeront à 19 h.

Mardi 24 juin

ENTRÉE GRATUITE

dans toutes les piscines extérieures



GRATUIT

Spectacles en plein air !

**Place
St. Mark****JEUDIS À 19 H 30****3 juillet : Le Mautadit Théâtre**

La richesse et l'originalité de notre culture québécoise... avant nos cousins français.

10 juillet : Pierre Calvé

Mélodies du temps des boîtes à chansons, au son de l'accordéon et de la guitare.

17 juillet : Orchestre Ball Room Rétropolitain

Composée de 16 musiciens et d'instruments variés qui vous feront revivre de beaux souvenirs !

24 juillet : Lise Boyer

Lauréate de l'édition 2000 du Festival international de la chanson de Granby.

31 juillet : Chansons 1900 – 1950

Accompagnés de l'orgue de Barbarie, Claire Lafrenière et René Gélinas vous feront revivre les succès populaires d'autrefois.

7 août : Quatuor Nota Bene

Un voyage à travers les époques et les styles musicaux au rythme du saxophone, instrument polyvalent et fantaisiste.

14 août : Cocktail Vian

Le Trio Boris vous plongera avec délice dans cette œuvre lucide, vibrante d'amertume et d'espoir.

21 août : La Boîte à chansons

Ce groupe de musiciens propose les mélodies les plus célèbres de la belle époque des boîtes à chansons.

VENDREDIS À 19 H 30**4 juillet : Gaétan Leclerc chante Félix**

Accompagné par Caroline Vallières au violoncelle et Geneviève Leclerc au piano.

11 juillet : La Boîte gitane

Un amalgame de rythmes russes, orientaux et espagnols.

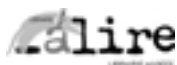
18 juillet : Drôle de sort

Les chansons de Daniel Simard : une musique folk-rock fougueuse et énergique.

25 juillet : Monique Jutras

chante et turlutte la Bolduc

Accompagnée par Jean-Pierre Joyal au violon et Luc Lavallée au piano.

SPECTACLES

Les jeudis, vendredis et samedis à 19 h 30

Parc St. Mark, 340, rue Saint-Charles Ouest
(angle Saint-Jean)

VENDREDIS À 19 H 30**1^{er} août : Bobok**

Une bande de musiciens qui crient les joies du métissage du bout de leurs archets, de leurs cordes, de leurs timbres vifs.

8 août : Gilles Hunter - Tête-à-tête

Une interprétation vibrante de textes chaleureux et touchants.

15 août : Pierre Lapointe

Ce jeune artiste se réclame de Dada et de surréalisme. C'est au piano qu'il fait défiler ses chansons.

22 août : Louis-Étienne

Sur les traces de Renaud et de Jean Leloup, Louis Étienne vous propose une soirée surprenante !

SAMEDIS À 19 H 30**5 juillet : The Snurfers**

Un mélange explosif de rock, blues et rockabilly.

12 juillet : Dethier

Récipiendaire d'un *Félix*, Robert Dethier est un musicien chevronné.

19 juillet : Carl Tremblay

Cet harmoniciste interprète les grands classiques du blues.

26 juillet : Guy Nadon

Le « roi du drum » exerce une force d'attraction sur tous les publics qu'il touche de ses rythmes endiablés.

2 août : Jo Hell & The Red Roosters

L'ambiance magique et la chaude atmosphère du Mississippi renaissent à travers les rythmes traditionnels du blues et du rock.

9 août : Yves Nadeau - Expression

Jazz, rock, R&B, folk et musique latine : un spectacle haut en couleur !

16 août : Element Five

Ce jeune groupe de la relève vous offre une prestation des plus énergiques en interprétant plusieurs grands succès.

23 août : Y The Band

Un talent prometteur qui se reflète dans des compositions originales : musique pop anglo-saxonne.

* Annulé en cas de pluie. ** Apportez vos chaises.

CROISSANT MUSIQUE

Le délice de vos dimanches matins !

Dimanche de 10 h à 12 h

Du 29 juin au 24 août

Prestation d'ensembles musicaux variés dans un environnement champêtre : musique classique moderne, jazz, etc. Les représentations sont présentées à l'intérieur en cas de pluie. Croissants, brioches et café sont offerts à prix modique.



29 juin

AMALGAMA

Rythmes d'Amérique latine et sonorités classiques.

6 juillet

VÉRONIQUE COUTURIER, HARPISSE

Musique classique et populaire.

13 juillet

TRIO DE JAZZ JENNIFER BELL

Saxophone, clarinette, flûte traversière, contrebasse et guitare.

20 juillet

QUATUOR DE SAXOPHONES NOTA BENE

Musique classique, contemporaine et de jazz.

27 juillet

TRIO CLARA SCHUMANN

Violons et violoncelle, répertoire de musique classique.

UN RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER !

Au pavillon d'accueil du Parc régional de Longueuil
1895, rue Adoncour

Renseignements : Parc régional de Longueuil, 468-7617

**LE FOYER SAINT-ANTOINE PRÉSENTE...
LES CONCERTS MESSINA**

Dans le jardin du Foyer à l'angle
des rues Saint-Charles et Grant



Les dimanches de 11 h à 12 h

Café, croissants et brioches en vente sur place

6 juillet

Rêverie musicale

Ensemble à cordes, flûtes et piano, répertoire classique connu.

10 août

Quattro cento

Flûte, luth, percussions, violoncelle et voix.

24 août

Harmonie Les Vents du Sud

Instruments à vent avec 35 musiciens.

Les jeudis de 12 h à 13 h

Apportez votre lunch !

3 juillet

One more time

Musique et chansons populaires.

24 juillet

Sax-abile

Quatuor de saxophones, jazz et musique populaire.

14 août

Duo d'accordéons

Christian Laurence et Steve Normandin.

PROFITEZ-EN POUR VISITER LES EXPOSITIONS PRATT & WHITNEY CANADA

Sylvie Gosselin

23 juin au 19 juillet

Lorraine Matteau et Luce Robineau

28 juillet au 23 août

Renseignements : SODAC, 463-0004

GRATUIT

En collaboration avec le Service du loisir, de la culture et de la vie communautaire
Si pluie, les concerts sont présentés dans la chapelle.

Renseignements : 679-6654

Règlements municipaux

DES TERRAINS PROPRES ADIEU HAUTES HERBES ET HERBE À POUX !

Maintenir son terrain propre, c'est faire preuve de civisme ! Ce geste assure une qualité de vie propice au mieux-être de toute la collectivité. Que ce soit un terrain vacant ou construit, il faut le débarrasser de toutes nuisances telles que hautes herbes, broussailles, ferrailles, déchets ou débris en tous genres.

Tout propriétaire de terrain a la responsabilité d'entretenir celui-ci. S'il n'effectue pas les travaux qui s'imposent et ce, même après réception d'un avis d'infraction, l'arrondissement du Vieux-Longueuil se verra dans l'obligation de procéder aux travaux.

Une telle infraction peut occasionner des frais de 300 \$ à 1 500 \$ selon la superficie du terrain et la nature des travaux à effectuer. Alors, n'attendez pas de recevoir un avis : maintenez en tout temps votre terrain propre, cela vous évitera bien des désagréments. Merci de votre collaboration !



HERBE À POUX

Avant le 1^{er} août, l'herbe à poux doit obligatoirement être détruite, car elle est allergène dès sa floraison. Il ne faut pas la confondre avec l'herbe à puce : l'herbe à poux n'est pas dangereuse au toucher. La meilleure manière de l'éliminer est de l'arracher. Les sols pauvres et dénudés d'un terrain sont des endroits propices à la propagation de l'herbe à poux. Il est donc fortement suggéré d'enrichir le sol en ajoutant à la terre du compost ou de l'engrais fertilisant et de semer du gazon ou d'autres plantes.

> Renseignements : 463-7100, poste 2795

L'EAU POTABLE UNE RICHESSE À PRÉSERVER

Arrosage des pelouses : paires ou impaires ?

L'arrosage des pelouses est permis de 19 h à 23 h, aux dates paires pour les adresses paires et aux dates impaires pour les adresses impaires, mais est interdit le dimanche. Quant à l'arrosage automatique des pelouses, il est permis tous les jours de 4 h à 6 h du matin, sauf le dimanche.

Lavage des véhicules

Le lavage des véhicules est permis à condition d'utiliser un tuyau muni d'une lance à fermeture automatique. Il est par contre interdit d'utiliser l'eau potable pour nettoyer les entrées d'auto, les trottoirs et les patios.

Permis obligatoires

On peut arroser une nouvelle pelouse en tout temps, sauf de 17 h à 19 h, à la condition de se procurer un permis au coût de 20 \$. Ce permis est valide pour 30 jours et il n'est pas renouvelable.

Pour remplir une piscine neuve, on doit utiliser un tuyau dont le diamètre n'excède pas deux centimètres. Pour utiliser un tuyau plus gros directement branché sur une borne d'incendie, on doit préalablement se procurer un permis au coût de 20 \$. À noter que l'équipement n'est pas fourni.

Pour obtenir un permis, on doit se présenter au Service des travaux publics situé au 777, rue d'Auvergne.

> Renseignements : Service des travaux publics, 463-7084

ORDURES MÉNAGÈRES TANT DE FAÇONS DE S'EN DÉBARRASSER !

La sécurité avant tout

Pour faciliter le travail des préposés au ramassage des déchets et assurer la salubrité des lieux ainsi que la qualité de vie de la population, les déchets ne doivent jamais être déposés en vrac, mais plutôt placés dans une poubelle ou un sac de plastique.

La poubelle, en métal ou en plastique, doit être munie de poignées et d'un couvercle et sa capacité maximale doit être de 100 litres. Que ce soit un sac ou une poubelle, le contenu ne doit jamais excéder 25 kg (55 lb).

Dans certains cas, des déchets peuvent représenter un danger autant pour les préposés que pour les passants. À titre d'exemple, on ne doit jamais y jeter des seringues. Celles-ci doivent être placées dans un contenant prévu à cette fin et remis à votre pharmacien qui en disposera adéquatement. Si vous devez jeter une vitre, un miroir ou des tubes fluorescents, vous devrez concasser le tout et placer les débris dans une boîte bien scellée pour éviter que quelqu'un ne se coupe.

> Renseignements : Service des travaux publics, 463-7084



Pour sauvegarder l'environnement, fixez-vous un objectif : réduisez au maximum la quantité d'ordures qui prendront la direction du site d'enfouissement.



Vivre
sans
pesticides

J'y crois

PESTICIDES AYONS RECOURS À D'AUTRES SOLUTIONS !

Même si ce n'est qu'en 2004 que la nouvelle réglementation interdira l'usage des pesticides aux résidants, incluant les commerces et les institutions, l'arrondissement du Vieux-Longueuil compte toutefois sur la collaboration de tous pour recourir à d'autres solutions pour l'élimination des organismes indésirables ou nuisibles. En voici quelques exemples :

- Utiliser le tuyau d'arrosage en dirigeant un puissant jet d'eau sur les insectes nuisibles ou sur les œufs présents sur les branches de vos arbres ou arbustes ;
- Élaguer les branches infestées des arbres et des arbustes au début du printemps ou à la fin de l'automne ;
- Entretenir et nourrir la pelouse afin qu'elle soit bien touffue et, au besoin, désherber à la main ;
- Alternier annuellement les cultures dans votre potager et ajouter des plantes ornementales ou aromatiques qui émettent des odeurs permettant d'influencer le comportement des insectes ;
- Choisir des plants adaptés au climat et résistants aux maladies pour votre aménagement paysager.

Rappelez-vous que l'usage de pesticides affecte la chaîne alimentaire et que, très souvent, la nature est en mesure de combattre les insectes nuisibles ou de réduire l'apparition des mauvaises herbes.

> Renseignements :
Info-pesticides, 463-7333



Rêver bleu

Fête nationale du Québec 2003



UNE RUE SAINT-CHARLES DES PLUS ANIMÉES ! PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS DU 24 JUIN

PROFITEZ DE L'ANIMATION CONTINUE SUR LA RUE SAINT-CHARLES DE 12 H À 19 H

- Kermesse et nombreux jeux d'adresse
- Minigolf
- Structures gonflables : Willy la baleine, l'Avalanche, le Tourbillon, le Château du dragon, le Gladiateur
- Animation de rue : jongleurs, magiciens, clowns
- Sculpture de ballons et maquillage
- Atelier de bricolage et dessins pour tout-petits
- Minitrain Loblaws
- Exposition d'artisans

10 h	Cocathédrale Saint-Antoine-de-Padoue Messe de la Saint-Jean Orgue, violon et cuillères, interprétation de la « Messe québécoise » de P. Houdy, compositeur
11 h	Cocathédrale Saint-Antoine-de-Padoue Volée de cloches
12 h 30 à 13 h	Scène parc St. Mark Ronald McDonald et sa caravane
13 h à 13 h 20	Scène Foyer Saint-Antoine Les Mutins de Longueuil Troupe de danse folklorique – spectacle familial
13 h 30 à 15 h 30	Scène Foyer Saint-Antoine Danse country et danse en ligne



GRATUIT !

Assistez au spectacle de Laurence Jalbert à 21 h

14 h à 15 h	Scène parc St. Mark Fredo le magicien Spectacle présenté par le magicien de l'émission pour enfants « Bouledogue Bazar »	16 h à 17 h	Scène parc St. Mark Odul le clown
16 h à 17 h	Scène Foyer Saint-Antoine Nos Voix, Nos Visages chantent nos auteurs Chant et danse	18 h à 19 h	Scène Foyer Saint-Antoine Co² Chansons québécoises
19 h 45 à 20 h 45	Scène du bureau d'arrondissement du Vieux-Longueuil Cérémonie protocolaire	19 h 15 à 19 h 45	Scène du bureau d'arrondissement du Vieux-Longueuil Les Tireux d'Roches Musique traditionnelle
21 h à 22 h 30	Scène du bureau d'arrondissement du Vieux-Longueuil LAURENCE JALBERT Elle nous chante ses plus grands succès !		

LES QUARTIERS VOUS INVITENT À LA FÊTE !

Le lundi 23 juin de 13 h à 23 h

Rue Sainte-Hélène

Piano Bar Laitier, 798, rue Sainte-Hélène

13 h à 19 h Musique, amuseurs publics, maquillage pour enfants, tirages, comptoir de hot dogs et de hamburgers

19 h 30 à 23 h . Groupe de musique québécoise et animation

Le mardi 24 juin de 11 h à 23 h

Fête nationale de Fatima – Parc Jean-Louis

Intersection des rues Hémond et Limoges

11 h Défilé avec bicyclettes décorées

12 h Hommage au drapeau, discours patriotiques

12 h à 20 h Tournois de fers et pétanque, concours de lip-sync, olympiades

18 h Souper

20 h 30 Spectacle Fatima Band

Le mardi 24 juin de 8 h à 23 h

Paroisse Saint-Pie X

Chevaliers de Colomb Charles-Bruneau
Intersection des rues Lamarre et Lavallée

8 h Petit déjeuner

9 h Messe, volée de cloches et bazar

11 h Dîner en musique

11 h Danse et musique continue

18 h Levée du drapeau, discours patriotiques

18 h Danse et musique toute la soirée



** Bureau d'arrondissement du Vieux-Longueuil

Du plaisir pour toute la famille !

Renseignements
463-7085